

Titel

Stille Post

Quelle

Sprachanimation in deutsch-französischen Jugendbegegnungen. Redaktion und Übersetzung: Fabienne Bailly, Bettina Offermann in Zusammenarbeit mit Isabelle Damay, Ullrich Nalbach und dem Referat "Interkulturelle Ausbildung" des DFJW. DFJW 2000 (s. auch „Hinweise“)

Inhalt/Thematischer Hintergrund

In vielen internationalen Jugendbegegnungen kennen die Teilnehmer/innen die Partnersprache nicht oder nur wenig, so dass die Verständigung schwierig ist, will man sich nicht von vornherein auf Englisch oder Deutsch beschränken. Es stärkt aber das Gruppenklima und das Selbstgefühl, wenigstens einige Worte oder Sätze in der Partnersprache äußern zu können bzw. es schafft einen anderen Zugang zur Sprache, Gelerntes ohne „Leistungsdruck“ anwenden zu können. Daher wird die sogenannte „Sprachanimation“ eingesetzt, um Hemmungen zu nehmen, für die fremde Sprache zu sensibilisieren und den Spracherwerb zu fördern.

Dauer

10-15 Minuten

Teilnehmer/innen

Ab 10 Personen

Ziele

Spracherwerb, Hörschulung, Ausspracheschulung

Rahmenbedingungen

Keine

Material

Keins

Vorbereitung

Keine

Ablauf

Der Spielleiter denkt sich einen (bei Anfängern nicht zu langen) Satz aus. Man bildet einen Kreis, wobei sich die Spieler in alternierender (D-F-D-F...) Reihenfolge setzen. Nun flüstert der Spielleiter seinem rechten Nachbarn den ausgedachten Satz ins Ohr. Dieser flüstert ihm seinerseits seinem rechten Nachbarn ins Ohr usw. Der letzte Spieler im Kreis sagt ihn laut. Jetzt wird verglichen, was aus dem ursprünglichen Satz geworden ist.

Auswertung

Keine, es sei denn im Rahmen einer Gesamtauswertung.

Varianten

2 verschiedene Sätze in beide Richtungen flüstern lassen. Jeder Spieler muss den ihm zugeflüsteren Satz übersetzen und seinem Nachbarn in der Fremdsprache mitteilen.
Natürlich lässt sich die Übung genauso gut auf andere Sprachen übertragen.

Hinweise

Kurze einfache Sätze für Anfänger, ansonsten auf das Sprachniveau der Teilnehmer achten...

Diese Übung sowie viele weitere bietet das Deutsch-Französische Jugendwerk in seinen Publikationen zur Sprachanimation in deutsch-französischen Jugendbegegnungen, zugänglich auf der Homepage des DFJW unter <http://www.dfjw.org/paed/langue/aniling.html>.